

SAFETY DATA SHEET**SECTION 1: Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking****1.1 Product identifier**

Product name Castrol Transmax Manual EP 80W
Product code 470278-DE04
SDS # 470278
Product type Liquid.

**Use of the substance/
mixture** Manual transmission fluid
 For specific application advice see appropriate Technical Data Sheet or consult our company representative.

1.3 Details of the supplier of the safety data sheet

Supplier BP Southern Africa (Pty)Ltd
 199 Oxford Road
 Oxford Parks
 Dunkeld, 2196
 South Africa
E-mail address infosa@za.bp.com

1.4 Emergency telephone number

EMERGENCY TELEPHONE NUMBER Tygerberg Poison Centre: 0861 555 777
 Carechem: +27 21 300 2732 (24/7)

SECTION 2: Hazards identification**2.1 Classification of the substance or mixture**

Product definition Mixture

Classification according to Regulation (EC) No. 1272/2008 [CLP/GHS]

Not classified.

See sections 11 and 12 for more detailed information on health effects and symptoms and environmental hazards.

2.2 Label elements

Signal word No signal word.
Hazard statements No known significant effects or critical hazards.

Precautionary statements

Prevention Not applicable.
Response Not applicable.
Storage Not applicable.
Disposal Not applicable.

Supplemental label elements Not applicable.

EU Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)

Annex XVII - Restrictions on the manufacture, placing on the market and use of certain dangerous substances, mixtures and articles Not applicable.

Special packaging requirements

Containers to be fitted with child-resistant fastenings Not applicable.
Tactile warning of danger Not applicable.

Product name Castrol Transmax Manual EP 80W

Product code 470278-DE04

Page: 1/20

Version 2 **Date of issue** 6 October 2022

Format Africa Northern (Africa Northern)

Language ENGLISH

SECTION 2: Hazards identification

2.3 Other hazards

| | |
|--|--|
| Results of PBT and vPvB assessment | Product does not meet the criteria for PBT or vPvB according to Regulation (EC) No. 1907/2006, Annex XIII. |
| Product meets the criteria for PBT or vPvB according to Regulation (EC) No. 1907/2006, Annex XIII | This mixture does not contain any substances that are assessed to be a PBT or a vPvB. |
| Other hazards which do not result in classification | Defatting to the skin. |

SECTION 3: Composition/information on ingredients

3.2 Mixtures

Product definition Mixture

Highly refined base oil (IP 346 DMSO extract < 3%). Proprietary performance additives.

| Product/ingredient name | Identifiers | % | Classification | Specific Conc. Limits, M-factors and ATEs | Type |
|-------------------------|-------------|---|----------------|---|------|
|-------------------------|-------------|---|----------------|---|------|

This product does not contain any hazardous ingredients at or above regulated thresholds.

SECTION 4: First aid measures

4.1 Description of first aid measures

| | |
|-----------------------------------|---|
| Eye contact | In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Eyelids should be held away from the eyeball to ensure thorough rinsing. Check for and remove any contact lenses. Get medical attention. |
| Skin contact | Wash skin thoroughly with soap and water or use recognised skin cleanser. Remove contaminated clothing and shoes. Wash clothing before reuse. Clean shoes thoroughly before reuse. Get medical attention if irritation develops. |
| Inhalation | If inhaled, remove to fresh air. Get medical attention if symptoms occur. |
| Ingestion | Do not induce vomiting unless directed to do so by medical personnel. Get medical attention if symptoms occur. |
| Protection of first-aiders | No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. |

4.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed

See Section 11 for more detailed information on health effects and symptoms.

Potential acute health effects

| | |
|---------------------|--|
| Inhalation | Vapour inhalation under ambient conditions is not normally a problem due to low vapour pressure. |
| Ingestion | No known significant effects or critical hazards. |
| Skin contact | Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation. |
| Eye contact | No known significant effects or critical hazards. |

Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure

| | |
|---------------------|--|
| Inhalation | Overexposure to the inhalation of airborne droplets or aerosols may cause irritation of the respiratory tract. |
| Ingestion | Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea. |
| Skin contact | Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation and/or dermatitis. |
| Eye contact | Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs. |

4.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

| | |
|---------------------------|---|
| Notes to physician | Treatment should in general be symptomatic and directed to relieving any effects. |
|---------------------------|---|

SECTION 5: Firefighting measures

5.1 Extinguishing media

| | |
|---------------------------------------|---|
| Suitable extinguishing media | In case of fire, use foam, dry chemical or carbon dioxide extinguisher or spray. |
| Unsuitable extinguishing media | Do not use water jet. The use of a water jet may cause the fire to spread by splashing the burning product. |

| | | |
|--|-------------------------------------|---|
| Product name Castrol Transmax Manual EP 80W | Product code 470278-DE04 | Page: 2/20 |
| Version 2 | Date of issue 6 October 2022 | Format Africa Northern (Africa Northern) |
| | | Language ENGLISH |

SECTION 5: Firefighting measures

5.2 Special hazards arising from the substance or mixture

| | |
|--|--|
| Hazards from the substance or mixture | In a fire or if heated, a pressure increase will occur and the container may burst. |
| Hazardous combustion products | ☑ Combustion products may include the following: carbon oxides (CO, CO ₂) (carbon monoxide, carbon dioxide) metal oxide/oxides |

5.3 Advice for firefighters

| | |
|---|---|
| Special precautions for fire-fighters | No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Promptly isolate the scene by removing all persons from the vicinity of the incident if there is a fire. |
| Special protective equipment for fire-fighters | Fire-fighters should wear appropriate protective equipment and self-contained breathing apparatus (SCBA) with a full face-piece operated in positive pressure mode. Clothing for fire-fighters (including helmets, protective boots and gloves) conforming to European standard EN 469 will provide a basic level of protection for chemical incidents. |

SECTION 6: Accidental release measures

6.1 Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

| | |
|------------------------------------|--|
| For non-emergency personnel | No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Evacuate surrounding areas. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering. Do not touch or walk through spilt material. Floors may be slippery; use care to avoid falling. Put on appropriate personal protective equipment. |
| For emergency responders | If specialised clothing is required to deal with the spillage, take note of any information in Section 8 on suitable and unsuitable materials. See also the information in "For non-emergency personnel". |

6.2 Environmental precautions

Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers. Inform the relevant authorities if the product has caused environmental pollution (sewers, waterways, soil or air).

6.3 Methods and material for containment and cleaning up

| | |
|--------------------|---|
| Small spill | Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Absorb with an inert material and place in an appropriate waste disposal container. Dispose of via a licensed waste disposal contractor. |
| Large spill | Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Prevent entry into sewers, water courses, basements or confined areas. Contain and collect spillage with non-combustible, absorbent material e.g. sand, earth, vermiculite or diatomaceous earth and place in container for disposal according to local regulations. Dispose of via a licensed waste disposal contractor. |

6.4 Reference to other sections

See Section 1 for emergency contact information.
See Section 5 for firefighting measures.
See Section 8 for information on appropriate personal protective equipment.
See Section 12 for environmental precautions.
See Section 13 for additional waste treatment information.

SECTION 7: Handling and storage

7.1 Precautions for safe handling

| | |
|---|---|
| Protective measures | Put on appropriate personal protective equipment. |
| Advice on general occupational hygiene | Eating, drinking and smoking should be prohibited in areas where this material is handled, stored and processed. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing and protective equipment before entering eating areas. See also Section 8 for additional information on hygiene measures. |

7.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in accordance with local regulations. Store in a dry, cool and well-ventilated area, away from incompatible materials (see Section 10). Keep away from heat and direct sunlight. Keep container tightly closed and sealed until ready for use. Containers that have been opened must be carefully resealed and kept upright to prevent leakage. Store and use only in equipment/containers designed for use with this product. Do not store in unlabelled containers.

| | |
|---------------------|--|
| Not suitable | Prolonged exposure to elevated temperature |
|---------------------|--|

SECTION 8: Exposure controls/personal protection

8.1 Control parameters

Occupational exposure limits

No exposure limit value known.

Whilst specific OELs for certain components may be shown in this section, other components may be present in any mist, vapour or dust produced. Therefore, the specific OELs may not be applicable to the product as a whole and are provided for guidance only.

Recommended monitoring procedures

If this product contains ingredients with exposure limits, personal, workplace atmosphere or biological monitoring may be required to determine the effectiveness of the ventilation or other control measures and/or the necessity to use respiratory protective equipment. Reference should be made to monitoring standards, such as the following: European Standard EN 689 (Workplace atmospheres - Guidance for the assessment of exposure by inhalation to chemical agents for comparison with limit values and measurement strategy) European Standard EN 14042 (Workplace atmospheres - Guide for the application and use of procedures for the assessment of exposure to chemical and biological agents) European Standard EN 482 (Workplace atmospheres - General requirements for the performance of procedures for the measurement of chemical agents) Reference to national guidance documents for methods for the determination of hazardous substances will also be required.

Derived No Effect Level

No DNELs/DMELs available.

Predicted No Effect Concentration

No PNECs available

8.2 Exposure controls

Appropriate engineering controls

Provide exhaust ventilation or other engineering controls to keep the relevant airborne concentrations below their respective occupational exposure limits. All activities involving chemicals should be assessed for their risks to health, to ensure exposures are adequately controlled. Personal protective equipment should only be considered after other forms of control measures (e.g. engineering controls) have been suitably evaluated. Personal protective equipment should conform to appropriate standards, be suitable for use, be kept in good condition and properly maintained. Your supplier of personal protective equipment should be consulted for advice on selection and appropriate standards. For further information contact your national organisation for standards. The final choice of protective equipment will depend upon a risk assessment. It is important to ensure that all items of personal protective equipment are compatible.

Individual protection measures

Hygiene measures

Wash hands, forearms and face thoroughly after handling chemical products, before eating, smoking and using the lavatory and at the end of the working period. Ensure that eyewash stations and safety showers are close to the workstation location.

Respiratory protection

In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment. The correct choice of respiratory protection depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the respiratory equipment. Safety procedures should be developed for each intended application. Respiratory protection equipment should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

Eye/face protection

Safety glasses with side shields.

Skin protection

Hand protection

General Information:

Because specific work environments and material handling practices vary, safety procedures should be developed for each intended application. The correct choice of protective gloves depends upon the chemicals being handled, and the conditions of work and use. Most gloves provide protection for only a limited time before they must be discarded and replaced (even the best chemically resistant gloves will break down after repeated chemical exposures).

Gloves should be chosen in consultation with the supplier / manufacturer and taking account of a full assessment of the working conditions.

Recommended: Nitrile gloves.

Breakthrough time:

Breakthrough time data are generated by glove manufacturers under laboratory test conditions and represent how long a glove can be expected to provide effective permeation resistance. It is important when following breakthrough time recommendations that actual workplace conditions are taken into account. Always consult with your glove supplier for up-to-date technical information on breakthrough times for the recommended glove type.

| | | |
|--|-------------------------------------|---|
| Product name Castrol Transmax Manual EP 80W | Product code 470278-DE04 | Page: 4/20 |
| Version 2 | Date of issue 6 October 2022 | Format Africa Northern (Africa Northern) |
| | | Language ENGLISH |

SECTION 8: Exposure controls/personal protection

Our recommendations on the selection of gloves are as follows:

Continuous contact:

Gloves with a minimum breakthrough time of 240 minutes, or >480 minutes if suitable gloves can be obtained.

If suitable gloves are not available to offer that level of protection, gloves with shorter breakthrough times may be acceptable as long as appropriate glove maintenance and replacement regimes are determined and adhered to.

Short-term / splash protection:

Recommended breakthrough times as above.

It is recognised that for short-term, transient exposures, gloves with shorter breakthrough times may commonly be used. Therefore, appropriate maintenance and replacement regimes must be determined and rigorously followed.

Glove Thickness:

For general applications, we recommend gloves with a thickness typically greater than 0.35 mm.

It should be emphasised that glove thickness is not necessarily a good predictor of glove resistance to a specific chemical, as the permeation efficiency of the glove will be dependent on the exact composition of the glove material. Therefore, glove selection should also be based on consideration of the task requirements and knowledge of breakthrough times.

Glove thickness may also vary depending on the glove manufacturer, the glove type and the glove model. Therefore, the manufacturers' technical data should always be taken into account to ensure selection of the most appropriate glove for the task.

Note: Depending on the activity being conducted, gloves of varying thickness may be required for specific tasks. For example:

- Thinner gloves (down to 0.1 mm or less) may be required where a high degree of manual dexterity is needed. However, these gloves are only likely to give short duration protection and would normally be just for single use applications, then disposed of.
- Thicker gloves (up to 3 mm or more) may be required where there is a mechanical (as well as a chemical) risk i.e. where there is abrasion or puncture potential.

Skin and body

Use of protective clothing is good industrial practice.

Personal protective equipment for the body should be selected based on the task being performed and the risks involved and should be approved by a specialist before handling this product.

Cotton or polyester/cotton overalls will only provide protection against light superficial contamination that will not soak through to the skin. Overalls should be laundered on a regular basis. When the risk of skin exposure is high (e.g. when cleaning up spillages or if there is a risk of splashing) then chemical resistant aprons and/or impervious chemical suits and boots will be required.

Refer to standards:

Respiratory protection: EN 529

Gloves: EN 420, EN 374

Eye protection: EN 166

Filtering half-mask: EN 149

Filtering half-mask with valve: EN 405

Half-mask: EN 140 plus filter

Full-face mask: EN 136 plus filter

Particulate filters: EN 143

Gas/combined filters: EN 14387

Environmental exposure controls

Emissions from ventilation or work process equipment should be checked to ensure they comply with the requirements of environmental protection legislation. In some cases, fume scrubbers, filters or engineering modifications to the process equipment will be necessary to reduce emissions to acceptable levels.

SECTION 9: Physical and chemical properties

9.1 Information on basic physical and chemical properties

Appearance

| | |
|---|---|
| Physical state | Liquid. |
| Colour | Yellow. [Light] |
| Odour | Not available. |
| Odour threshold | Not available. |
| pH | <input checked="" type="checkbox"/> Not applicable. |
| Melting point/freezing point | Not available. |
| Initial boiling point and boiling range | Not available. |
| Pour point | -39 °C |
| Flash point | <input checked="" type="checkbox"/> Open cup: >180°C (>356°F) [Cleveland ASTM D 92] |
| Evaporation rate | Not available. |
| Flammability (solid, gas) | Not available. |
| Lower and upper explosion limit | Not available. |
| Vapour pressure | Not available. |
| Vapour density | Not available. |
| Relative density | Not available. |
| Density | <1000 kg/m ³ (<1 g/cm ³) at 15°C |
| Solubility(ies) | |

| Media | Result |
|---|-------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Water | Not soluble |

| | |
|--|---|
| Partition coefficient: n-octanol/water | <input checked="" type="checkbox"/> Not applicable. |
| Auto-ignition temperature | Not available. |
| Decomposition temperature | Not available. |
| Viscosity | Kinematic: 77.33 mm ² /s (77.33 cSt) at 40°C Kinematic: 9.5 to 10.5 mm ² /s (9.5 to 10.5 cSt) at 100°C |
| Explosive properties | Not available. |
| Oxidising properties | Not available. |

9.2 Other information

No additional information.

SECTION 10: Stability and reactivity

| | |
|---|---|
| 10.1 Reactivity | No specific test data available for this product. Refer to Conditions to avoid and Incompatible materials for additional information. |
| 10.2 Chemical stability | The product is stable. |
| 10.3 Possibility of hazardous reactions | Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur. Under normal conditions of storage and use, hazardous polymerisation will not occur. |
| 10.4 Conditions to avoid | Avoid all possible sources of ignition (spark or flame). |
| 10.5 Incompatible materials | Reactive or incompatible with the following materials: oxidising materials. |
| 10.6 Hazardous decomposition products | Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced. |

SECTION 11: Toxicological information

11.1 Information on hazard classes as defined in Regulation (EC) No 1272/2008

Acute toxicity estimates

Not available.

Information on likely routes of exposure

Routes of entry anticipated: Dermal, Inhalation.

Potential acute health effects

Inhalation

Vapour inhalation under ambient conditions is not normally a problem due to low vapour pressure.

Ingestion

No known significant effects or critical hazards.

Skin contact

Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.

Eye contact

No known significant effects or critical hazards.

Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics

Inhalation

May be harmful by inhalation if exposure to vapour, mists or fumes resulting from thermal decomposition products occurs.

Ingestion

No specific data.

Skin contact

Adverse symptoms may include the following:
irritation
dryness
cracking

Eye contact

No specific data.

Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure

Inhalation

Overexposure to the inhalation of airborne droplets or aerosols may cause irritation of the respiratory tract.

Ingestion

Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.

Skin contact

Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation and/or dermatitis.

Eye contact

Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.

Potential chronic health effects

General

No known significant effects or critical hazards.

Carcinogenicity

No known significant effects or critical hazards.

Mutagenicity

No known significant effects or critical hazards.

Developmental effects

No known significant effects or critical hazards.

Fertility effects

No known significant effects or critical hazards.

11.2 Information on other hazards

11.2.1 Endocrine disrupting properties

Not available.

Remarks - Endocrine disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients)

Not available.

11.2.2 Other information

Not available.

SECTION 12: Ecological information

12.1 Toxicity

Environmental hazards

Not classified as dangerous

12.2 Persistence and degradability

Expected to be biodegradable.

12.3 Bioaccumulative potential

This product is not expected to bioaccumulate through food chains in the environment.

12.4 Mobility in soil

Soil/water partition coefficient (K_{oc})

Not available.

Mobility

Spillages may penetrate the soil causing ground water contamination.

Product name Castrol Transmax Manual EP 80W

Product code 470278-DE04

Page: 7/20

Version 2 **Date of issue** 6 October 2022

Format Africa Northern (Africa Northern)

Language ENGLISH

SECTION 12: Ecological information

12.5 Results of PBT and vPvB assessment

Product does not meet the criteria for PBT or vPvB according to Regulation (EC) No. 1907/2006, Annex XIII.

12.6 Other adverse effects

Endocrine disrupting properties Not available.

Remarks - Endocrine disrupting properties for environment Summary/ Conclusion (All ingredients) Not available.

Other ecological information Spills may form a film on water surfaces causing physical damage to organisms. Oxygen transfer could also be impaired.

SECTION 13: Disposal considerations

13.1 Waste treatment methods

Product

Methods of disposal Where possible, arrange for product to be recycled. Dispose of via an authorised person/ licensed waste disposal contractor in accordance with local regulations.

Hazardous waste Yes.

European waste catalogue (EWC)

| Waste code | Waste designation |
|------------|---|
| 13 02 05* | mineral-based non-chlorinated engine, gear and lubricating oils |

However, deviation from the intended use and/or the presence of any potential contaminants may require an alternative waste disposal code to be assigned by the end user.

Packaging

Methods of disposal Where possible, arrange for product to be recycled. Dispose of via an authorised person/ licensed waste disposal contractor in accordance with local regulations.

Special precautions This material and its container must be disposed of in a safe way. Empty containers or liners may retain some product residues. Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers.

References Commission 2014/955/EU
Directive 2008/98/EC

SECTION 14: Transport information

| | ADR/RID | ADN | IMDG | IATA |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 14.1 UN number or ID number | Not regulated. | Not regulated. | Not regulated. | Not regulated. |
| 14.2 UN proper shipping name | - | - | - | - |
| 14.3 Transport hazard class(es) | - | - | - | - |
| 14.4 Packing group | - | - | - | - |
| 14.5 Environmental hazards | No. | No. | No. | No. |
| Additional information | - | - | - | - |

14.6 Special precautions for user Not available.

14.7 Maritime transport in bulk according to IMO instruments Not available.

SECTION 15: Regulatory information

15.1 Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture

EU Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)

Annex XIV - List of substances subject to authorisation

Annex XIV

None of the components are listed.

Substances of very high concern

None of the components are listed.

Other regulations

REACH Status

The company, as identified in Section 1, sells this product in the EU in compliance with the current requirements of REACH.

United States inventory (TSCA 8b)

All components are active or exempted.

Australia inventory (AIC)

All components are listed or exempted.

Canada inventory

All components are listed or exempted.

China inventory (IECSC)

All components are listed or exempted.

Japan inventory (CSCL)

All components are listed or exempted.

Korea inventory (KECI)

All components are listed or exempted.

Philippines inventory (PICCS)

At least one component is not listed.

Taiwan Chemical Substances Inventory (TCSI)

All components are listed or exempted.

Ozone depleting substances (1005/2009/EU)

Not listed.

Prior Informed Consent (PIC) (649/2012/EU)

Not listed.

Seveso Directive

This product is not controlled under the Seveso Directive.

National regulations

15.2 Chemical safety assessment

A Chemical Safety Assessment has been carried out for one or more of the substances within this mixture. A Chemical Safety Assessment has not been carried out for the mixture itself.

SECTION 16: Other information

Abbreviations and acronyms

ADN = European Provisions concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterway
 ADR = The European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road
 ATE = Acute Toxicity Estimate
 BCF = Bioconcentration Factor
 CAS = Chemical Abstracts Service
 CLP = Classification, Labelling and Packaging Regulation [Regulation (EC) No. 1272/2008]
 CSA = Chemical Safety Assessment
 CSR = Chemical Safety Report
 DMEL = Derived Minimal Effect Level
 DNEL = Derived No Effect Level
 EINECS = European Inventory of Existing Commercial chemical Substances
 ES = Exposure Scenario
 EUH statement = CLP-specific Hazard statement
 EWC = European Waste Catalogue
 GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
 IATA = International Air Transport Association
 IBC = Intermediate Bulk Container
 IMDG = International Maritime Dangerous Goods
 LogPow = logarithm of the octanol/water partition coefficient
 MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution From Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978. ("Marpol" = marine pollution)
 OECD = Organisation for Economic Co-operation and Development
 PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic
 PNEC = Predicted No Effect Concentration
 REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals Regulation [Regulation (EC) No. 1907/2006]

Product name Castrol Transmax Manual EP 80W

Product code 470278-DE04

Page: 9/20

Version 2 **Date of issue** 6 October 2022

Format Africa
Northern
(Africa Northern)

Language ENGLISH

SECTION 16: Other information

RID = The Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail
 RRN = REACH Registration Number
 SADT = Self-Accelerating Decomposition Temperature
 SVHC = Substances of Very High Concern
 STOT-RE = Specific Target Organ Toxicity - Repeated Exposure
 STOT-SE = Specific Target Organ Toxicity - Single Exposure
 TWA = Time weighted average
 UN = United Nations
 UVCB = Complex hydrocarbon substance
 VOC = Volatile Organic Compound
 vPvB = Very Persistent and Very Bioaccumulative
 Varies = may contain one or more of the following 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23,
 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4/ RRN
 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN
 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN
 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN
 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN
 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8,
 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 /
 RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN
 01-2119474889-13

Procedure used to derive the classification according to Regulation (EC) No. 1272/2008 [CLP/GHS]

| Classification | Justification |
|-----------------|---------------|
| Not classified. | |

History

Date of issue/ Date of revision 06/10/2022.
Date of previous issue 09/07/2020.
Prepared by ***

✔ Indicates information that has changed from previously issued version.

Notice to reader

All reasonably practicable steps have been taken to ensure this data sheet and the health, safety and environmental information contained in it is accurate as of the date specified below. No warranty or representation, express or implied is made as to the accuracy or completeness of the data and information in this data sheet.

The data and advice given apply when the product is sold for the stated application or applications. You should not use the product other than for the stated application or applications without seeking advice from BP Group.

It is the user's obligation to evaluate and use this product safely and to comply with all applicable laws and regulations. The BP Group shall not be responsible for any damage or injury resulting from use, other than the stated product use of the material, from any failure to adhere to recommendations, or from any hazards inherent in the nature of the material. Purchasers of the product for supply to a third party for use at work, have a duty to take all necessary steps to ensure that any person handling or using the product is provided with the information in this sheet. Employers have a duty to tell employees and others who may be affected of any hazards described in this sheet and of any precautions that should be taken. You can contact the BP Group to ensure that this document is the most current available. Alteration of this document is strictly prohibited.

يتفق ولانحة (المجموعة الأوروبية) رقم 1907/2006 (تشریح تقييم المواد الكيميائية وتسجيلها وإقرارها (REACH)), الملحق 2، بصيغته المعدلة بلانحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2020/878

**صحيفة بيانات السلامة****القسم 1: تعريف المادة/المستحضر و الشركة/المشروع****1.1 معرف المنتج****Castrol Transmax Manual EP 80W**

470278-DE04

470278

اسم المنتج

كود المنتج

صحيفة بيانات سلامة المادة رقم #

نوع المنتج

Liquid.

1.3 بيانات مورد صحيفة بيانات السلامة**Product name** Castrol Transmax Manual EP 80W**Product code** 470278-DE04**Page:** 10/20**Version** 2**Date of issue** 6 October 2022**Format** Africa
Northern
(Africa Northern)**Language** ENGLISH

القسم 1: تعريف المادة/المستحضر و الشركة/المشروع

المورد
BP Southern Africa (Pty)Ltd
199 Oxford Road
Oxford Parks
Dunkeld, 2196
South Africa
infos@za.bp.com

عنوان البريد الإلكتروني

1.4 رقم هاتف الطوارئ

Tygerberg Poison Centre: 0861 555 777
Carechem: +27 21 300 2732 (24/7)

رقم هاتف الطوارئ

القسم 2: بيان الأخطار

2.1 تصنيف المادة أو الخليط

تعريف المنتج خليط

[التصنيف وفقاً للتنظيم \(الاتحاد الأوروبي\) رقم \[CLP/GHS\] 1272/2008](#)

غير مصنفة.

مراجعة الأقسام 11 و 12 للوقوف على مزيد من المعلومات المفصلة بشأن الآثار الصحية والأعراض والمخاطر البيئية.

2.2 عناصر الوسم

بدون كلمة تنبيه

كلمة التنبيه

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

عبارات المخاطر

عبارات التحذير

غير قابل للتطبيق.

الوقاية

غير قابل للتطبيق.

الاستجابة

غير قابل للتطبيق.

التخزين

غير قابل للتطبيق.

التخلص من النفايات

غير قابل للتطبيق.

عناصر التوسيم التكميلية

[تنظيم \(المجلس الأوروبي\) رقم 1907/2006 \(تسجيل الكيماويات وتقييمها وترخيصها REACH\)](#)

غير قابل للتطبيق.

الملحق السابع عشر؛ قيود على تصنيع

وطرح واستخدام مواد وخطوط

وحاجيات معينة خطرة

متطلبات التغليف الخاصة

غير قابل للتطبيق.

يراعى أن تُروَد العبوات بأنظمة إغلاق

مناسبة للأطفال

غير قابل للتطبيق.

تحذير لمسي من الخطر

2.3 الأخطار الأخرى

المنتج لا يُلبى معايير ثبات المواد والتراكمية الأحيائية والسمية PBT أو معايير شدة الثبات وشدة التراكمية الأحيائية وفق لائحة المجلس الأوروبي رقم 1907/2006، الملحق XIII.

نتائج مأخوذة من تقييم الـ PBT (البقاء

والسمية والتراكم البيولوجي) والـ

vPvB (البقاء الشديد والتراكم

البيولوجي الشديد)

This mixture does not contain any substances that are assessed to be a PBT or a vPvB.

Product meets the criteria for PBT or vPvB according to Regulation (EC) No. 1907/2006, Annex XIII

يزيل دهون الجلد.

الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات**3.2 خلانط****تعريف المنتج**

زيت أساسي عالي النقاوة (خلاصة 346 IP DMSO > 3%). إضافات خاصة للأداء.

اسم المكون/المنتج**المعرفات****%****التصنيف****التركيز المحدد الحدود وعوامل الضرب وتقديرات السمية الحادة**

لا يحتوي هذا المنتج على أي مكونات خطرة أعلى من الحدود المسموح بها.

القسم 4: تدبير الإسعاف الأولي**4.1 وصف إجراءات الإسعاف الأولي****ملامسة العين**

في حالة الملامسة، يُراعى دفق الماء فوراً على العين لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. يجب إبعاد الجفون عن مقصات العين لضمان الشطف الكامل. يُراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وجدت. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية.

ملامسة الجلد

يراعى غسل البشرة غسلاً جيداً بالماء والصابون أو بأحد منظفات الجلد المعترف بها. أزل الثياب والأحذية الملوثة. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يُراعى تنظيف الحذاء تنظيفاً جيداً قبل ارتدائه ثانية. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية إذا حدث تهيج.

استنشاق

في حالة الاستنشاق، يُراعى نقل المصاب إلى الهواء الطلق. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.

الابتلاع

لا تحرض على القيء إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.

حماية فريق الإسعافات الأولية

يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.

4.2 أهم الأعراض والتأثيرات، الحاد منها والمؤجل

انظر القسم 11 لمزيد من المعلومات عن التأثيرات الصحية والأعراض.

آثار صحية حادة كامنة**استنشاق**

استنشاق الأبخرة في الظروف المحيطة لا يمثل مشكلة في المعتاد، وذلك لانخفاض ضغط الأبخرة.

الابتلاع

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

ملامسة الجلد

يزيل دهون الجلد. قد تسبب جفاف الجلد وتهيجه.

ملامسة العين

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد**استنشاق**

التعرض الزائد لاستنشاق الجزيئات المتطايرة في الهواء أو الإيروسولات قد يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي.

الابتلاع

ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.

ملامسة الجلد

الملامسة بشكل متكرر أو لفترات طويلة يمكن أن تتسبب في إزالة الدهون من الجلد وتتسبب في تهيجات وتشققات و/أو التهابات جلدية.

ملامسة العين

هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.

4.3 دواعي أية رعاية طبية فورية ومعالجة خاصة مطلوبة

ملاحظات للطبيب يجب أن تتم المعالجة حسب الأعراض بشكل عام ويتم إجراؤها لتخفيف حدة التأثيرات.

القسم 5: تدابير مكافحة النار**5.1 وسائل الإطفاء**

في حالة نشوب حريق، استخدم الرغوة والمواد الكيميائية الجافة أو طفاية حريق أو بخاخة بها ثاني أكسيد الكربون.

وسائل الإطفاء غير المناسبة

لا تستخدم المياه النفاثة. قد يسبب استخدام القواطع المائية النفاثة انتشار الحريق نتيجة تطاير المنتج المحترق وتناثره.

5.2 الأخطار الخاصة الناجمة عن المادة أو الخليط

سوف يحدث تزايد في الضغط وقد تنفجر الحاوية في حالة حدوث حريق أو تسخين.

الأخطار الناجمة عن المادة أو الخليط**منتجات احتراق خطيرة**

إنتاج الاحتراق قد تشمل ما يلي:
أكاسيد الكربون (CO₂, CO)
أكسيد/أكاسيد فلزية

5.3 نصائح لمكافحة الحريق**احتياطات خاصة لمكافحة الحريق**

يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يُراعى عزل المكان على الفور وذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق.

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات

ينبغي أن يرتدي مكافح الحرائق التجهيزات الواقية المناسبة وجهاز تنفس مكتفي ذاتياً (SCBA) ذا وحدة كاملة للوجه يعمل في نمط الضغط الموجب. ثياب مكافحة الحريق (بما فيها الخوذات والأحذية والقفازات الواقية) التي تتفق والمعيار الأوروبي EN 469 سوف تكفل مستوى أساسياً من الحماية من الحوادث الكيميائية.

Product name Castrol Transmax Manual EP 80W

Product code 470278-DE04

Page: 12/20

Version 2

Date of issue 6 October 2022

Format Africa

Language ENGLISH

Northern

(Africa Northern)

القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض**6.1 لاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ**

للأفراد من خارج فريق الطوارئ

يحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى إخلاء المناطق المجاورة. يراعى عدم السماح بالدخول لكل من لا يرتدي مهمات الواقية أو من لا حاجة لك بهم من الأفراد. يراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة أو السير عليها. قد تكون الأرضيات زلقة؛ يجب توخي العناية لتجنب السقوط. ارتدي مهمات الواقية الشخصية الملائمة.

إذا لزم الأمر ارتداء ثيابا خاصة للتعامل مع الانسكاب، يُرجى أخذ ما ورد في القسم 8 من معلومات حول المواد المناسبة وغير المناسبة في الحسبان. راجع كذلك المعلومات الواردة في قسم "للأفراد من خارج فريق الطوارئ".

لمسغفي الطوارئ

6.2 الاحتياطات البيئية

تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبلوعات ومجاري الصرف. يُراعى إبلاغ السلطات المعنية لو تسبب المنتج في تلوث البيئة (مجري الصرف، المجاري المائية، التربة أو الهواء).

6.3 طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

انسكاب صغير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يُراعى امتصاصها بمادة خاملة، ثم إيداعها إحدى الحاويات الملائمة للتخلص من النفاية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

انسكاب كبير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. امنع دخولها في البلوعات والصرف، و المجاري المائية، أو البندومات، أو المناطق المغلقة. يُراعى احتواء الانسكاب وجمعه بمادة ماصة غير قابلة للاحتراق مثل الرمل، أو التراب، أو الفرميكيوليت، أو تراب دياتومي، ثم وضعها في إحدى الحاويات للتخلص منها بما يتفق والوائح المحلية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

6.4 مرجع للأقسام الأخرى

انظر القسم 1 لمعرفة بيانات الاتصال في أحوال الطوارئ.

انظر القسم 5 الخاص بإجراءات مكافحة الحريق.

انظر القسم 8 للحصول على معلومات عن التجهيزات الوقائية الشخصية الملائمة.

انظر القسم 12 للاطلاع على الاحتياطات البيئية.

انظر القسم 13 لمزيد من المعلومات حول معالجة النفايات.

القسم 7: المناولة والتخزين**7.1 احتياطات للمناولة الآمنة**

إرشادات حول الصحة المهنية العامة

ارتدي مهمات الواقية الشخصية الملائمة.

يحظر تناول الطعام، والشراب، والتدخين في الأماكن التي يجري التعامل فيها مع هذه المادة سواء بالمناولة، التخزين أو المعالجة. يُراعى الإغتسال جيدا بعد مناولتها. اخلع الثياب الملوثة والتجهيزات الوقائية قبل دخول الأماكن المخصصة للطعام. انظر القسم 8 لمزيد من المعلومات حول إجراءات الحفاظ على الصحة.

7.2 متطلبات التخزين الآمنة، بما في ذلك

ما

يتعلق بحالات عدم توافق المواد

غير ملائمة

خزن المادة وفقاً لتعليمات السلطات المحلية. يُخزّن في مكان جاف، وبارد وجيد التهوية، بعيداً عن المواد غير المتوافقة (انظر القسم 10). يُراعى الحفظ بعيداً عن الحرارة وضوء الشمس المباشر. يراعى غلق الوعاء غلقاً تاماً محكماً إلى أن يُعد للاستخدام. لا بد من إحكام غلق الأوعية التي قد فُتحت و تركها في وضع قائم وذلك لتلافي حدوث تسريب. يجب أن يتم التخزين والاستعمال فقط في معدات/حاويات مصممة للاستخدام مع هذا المنتج. يُحظر التخزين في حاويات لا تحمل كتابة توضيحية.

التعرض لدرجات الحرارة العالية لفترات طويلة

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية**8.1 تدابير التحكم**

حدود التعرض المهني

قيمة حد التعرض غير معروفة.

في الوقت الذي قد يُظهر حد التعرض المهني (OEL) مكونات معينة في هذا القسم، فإن مكونات أخرى قد توجد في الغبار أو البخار أو الرذاذ الناجم. لذا، فإن حد تعرض مهني معين قد لا ينطبق على المنتج ككل وإنما يدرج للإرشاد والتوجيه فقط

إجراءات المتابعة الموصى بها

إن كان هذا المنتج يحتوي على مكونات لها حدود تعرض، قد يكون من المطلوب إجراء متابعة حيوية أو متابعة الأشخاص أو مكان العمل كي يتسنى تحديد مدى فاعلية التهوية، أو إجراءات التحكم الأخرى و/أو مدى ضرورة استخدام الأجهزة التنفسية الواقية. ينبغي الإشارة إلى معايير المراقبة، من مثل ما يلي: المعيار الأوروبي EN 689 (أجواء موقع العمل - إرشادات تقييم التعرض لعوامل كيميائية بالاستنشاق لمقارنتها بالقيم الحدية واستراتيجية القياس) المعيار الأوروبي EN 14042 (أجواء موقع العمل - دليل اتخاذ وتطبيق إجراءات تقييم التعرض للعوامل البيولوجية والكيميائية) المعيار الأوروبي EN 482 (أجواء موقع العمل - المتطلبات العامة لأداء إجراءات قياس العوامل الكيميائية) سيكون من المطلوب كذلك الرجوع إلى وثائق التوجيه الوطنية الخاصة بطرق تحديد المواد الخطرة.

مستوى مشتق غير مؤثر

DNELs/DMELs غير متاحة.

الـ PNEC = تركيز عدم التأثير المتوقع

PNECs غير متاحة.

8.2 ضوابط التعرض

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

الضوابط الهندسية المناسبة

يُحرص على توفير تهوية للعوادم أو الوسائل الهندسية الأخرى للحماية، وذلك للإبقاء على مستويات التركيز المعنية للمواد العالقة بالهواء دون حدود التعرض المقبولة لها على الصعيد المهني.

يجب تقييم جميع الأنشطة المرتبطة بالمواد الكيميائية من حيث مخاطرها على الصحة، وذلك لضمان التحكم في معدلات التعرض بالشكل المناسب. لا يجوز تحديد معدات الوقاية الشخصية إلا بعد تقييم الأشكال الأخرى لإجراءات التحكم (على سبيل المثال عمليات التحكم الهندسية) بالشكل المناسب. يجب أن تتوافق معدات الوقاية الشخصية مع المواصفات المعنية وأن تكون مناسبة للاستخدام، ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة وصيانتها بشكل سليم.

يجب التشاور مع مورد معدات الوقاية الشخصية لطلب المشورة بشأن الاختيار والمواصفات المعنية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالهيئة المحلية للمواصفات.

القرار النهائي لاختيار معدات الوقاية يعتمد على تقييم المخاطر. ومن المهم التأكد من ملاءمة جميع عناصر معدات الوقاية الشخصية.

تدابير الحماية الفردية

إجراءات النظافة الشخصية

يُحسّل اليدين، والذراعين، والوجه غسلًا تامًا بعد مناولة المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. تأكد من وجود محطات غسيل الأعين وأدشاش الطوارئ على مقربة من موقع العمل.

حماية تنفسية

في حالة عدم كفاية التهوية، يُراعى ارتداء تجهيزات تنفسية ملائمة.

يعتمد الاختيار الصحيح لتجهيزات حماية الجهاز التنفسي على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة تجهيزات حماية الجهاز التنفسي. يجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار تجهيزات حماية الجهاز التنفسي بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

نظرات أمان ذات ساترات جانبية.

أدوات حماية الوجه/العين

حماية للجلد

حماية يدوية

معلومات عامة:

ظرًا لتفاوت الظروف الخاصة لبيئات العمل واختلاف ممارسات التعامل مع المواد، فيجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. يعتمد الاختيار الصحيح لفقازات الحماية على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام. معظم الفقازات توفر الحماية لفترة زمنية محدودة فقط قبل وجود التخلص منها واستبدالها (حتى أفضل الفقازات المقاومة للمواد الكيميائية تتآكل بفعل التعرض المتكرر للمواد الكيميائية).

يجب اختيار الفقازات بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

يُنصح باستخدام: فقازات نيتريل.

الزمن اللازم للاختراق:

تُجمع بيانات زمن الاختراق من مصنعي الفقاز تحت ظروف الاختبار المعملية وتمثل المدة أو الفترة المتوقعة التي يؤمن خلالها الفقاز حماية من تسرب المادة أو نفاذها. ومن الأهمية بمكان مراعاة طبيعة ظروف العمل الفعلية عند اتباع توصيات زمن الاختراق. ويتعين دائمًا التشاور مع مورد الفقازات للوقوف على معلومات تقنية وفنية محدثة بشأن زمن الاختراق لنوع الفقاز الموصى به.

فيما يلي توصياتنا بخصوص اختيار الفقازات S:

الملازمة المستمرة:

فقازات بفترة اختراق لا تقل عن 240 دقيقة، أو <480 دقيقة، إذا أمكن الحصول على فقازات مناسبة.

إذا لم تتوفر فقازات مناسبة تضمن الحماية بهذا المستوى، فمن الممكن استخدام فقازات بفترة حماية أقل طالما هناك قواعد مناسبة يتم الالتزام بها لصيانة الفقازات واستبدالها.

الحماية من الرذاذ قصيرة الأجل

توصيات فترات الاختراق كما سبق.

يمكن في المعتاد استخدام الفقازات ذات فترات الاختراق القصيرة للأعمال التي يتم فيها التعرض للزيوت لفترات قصيرة وعابرة. لذلك، يجب أن تكون هناك قواعد مناسبة يتم الالتزام بها بشكل تام لصيانة الفقازات واستبدالها.

سُمك الفقاز:

بالنسبة للاستخدامات العامة، فإننا نوصي بفقاز بسُمك يزيد على 0.35 مم.

يجب التأكيد والتشديد أن سُمك الفقاز لا يمثل بالضرورة مؤشرًا موثوقًا على مقاومة الفقاز لمادة كيميائية معينة، ذلك أن كفاءة مقاومة التسرب للفقاز ستكون معتمدة على تركيب المادة المصنعة منها الفقاز تحديدًا. لذا فإن اختيار الفقاز يجب أن يستند على عوامل ومتطلبات المهمة ومعرفة بأزمان الاختراق.

كذلك قد يتنوع سُمك الفقاز بناءً على مُصنع الفقاز، ونوع الفقاز وموديل الفقاز. لذا، يجب أخذ بيانات المصنع الفنية بالحسبان وذلك لضمان الفقاز الأكثر مناسبة للمهمة.

ملاحظة: اعتمادًا على نوع النشاط قيد الممارسة، فإن الفقازات ذات السُمك المختلف قد تكون مطلوبة لمهام مُحددة. على سبيل المثال:

- قد يتطلب الأمر الفقازات الرقيقة (بسُمك يبلغ 0.1 مم أو أقل) متى تطلب الأمر درجة من المهارة اليدوية والبراعة. ومع ذلك، فإن مثل هذه الفقازات ينتظر منها أن توفر الحماية لفترة قصيرة، وعادة ما تكون للاستخدام مرة واحدة ثم يجري التخلص منها.
- قد تبرز الحاجة لفقازات أكثر سُمكًا (حتى 3 مم أو أكثر) في حالة المخاطر الميكانيكية (وكذلك الكيميائية)؛ أي متى كان هناك احتمال للتآكل أو القشط أو التقب.

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

الجلد والجسم

يستخدم الملابس الواقية يعتبر من الممارسات الجيدة في المجال الصناعي.
يجب انتقاء التجهيزات الشخصية الواقية للجسم بما يتفق والمهمة التي يجري القيام بها والمخاطر التي تنطوي عليها، كما يجب أن يعتمد عليها أحد المختصين قبل التعامل مع هذا المنتج.
أفرولات العمل المصنوعة من القطن أو البوليستر/القطن توفر الحماية فقط من التلوث السطحي الخفيف الذي لا يصل إلى الجلد. ويجب غسل أفرولات العمل بصفة منتظمة. عندما تزداد خطورة تعرض الجلد للمواد (على سبيل المثال عند تنظيف المواد المنسكبة أو في حالة وجود خطورة من تآثر الرذاذ)، فيجب ارتداء مريلة مقاومة للمواد الكيميائية و/أو أحذية وسترات غير منفذة للمواد الكيميائية.

يتعين مراجعة المعايير:

حماية تنفسية: 529 EN
قفازات: 374 EN, 420 EN
حماية للعين: 166 EN
الترشيح نصف الوجهي: 149 EN
الترشيح نصف الوجهي ذي الصمام: 405 EN
قناع نصفي: 140 EN مرشح إضافي
قناع وجهي كامل: 136 EN مرشح إضافي
مرشحات الجزيئات: 143 EN
مرشحات الغاز/المشتركة: 14387 EN

ضوابط التعرض البيئي

يُصحّ بفحص الانبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة إمتصاص الأبخار، أو المرشحات أو إجراء تعديلات هندسية للمعدات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

القسم 9: الخصائص الفيزيائية والكيميائية

9.1 معلومات حول الخواص الكيميائية والفيزيائية الأساسية

المظهر

الحالة الفيزيائية

سائل.

اللون

صفراء. [فاتح]

الرائحة

غير متوفرة.

عتبة الرائحة

غير متوفرة.

الأس الهيدروجيني pH

غير قابل للتطبيق.

نقطة الانصهار/نقطة التجمد

غير متوفرة.

نقطة الغليان الأولية ونطاق الغليان

غير متوفرة.

نقطة الإنسكاب

-39 °C

نقطة الوميض

[جهاز الكأس المفتوحة: <math>180^{\circ}\text{C}</math> (<math>356</math> ف) [جهاز كليفلاند ASTM D 92]

معدل التبخر

غير متوفرة.

القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)

غير متوفرة.

الحد الأدنى والأقصى للانفجار

غير متوفرة.

الضغط البخاري

غير متوفرة.

الكثافة البخارية

غير متوفرة.

الكثافة النسبية

غير متوفرة.

الكثافة

>1000 كجم/م³ (>1 g/cm³) عند 15 °C

الذوبانية (نيات)

وسائل الإعلام

النتيجة

الماء

غير قابل للذوبان

غير قابل للتطبيق.

معامل تفريق الأوكتانول/الماء

درجة حرارة الاشتعال الذاتي

غير متوفرة.

درجة حرارة الانحلال

غير متوفرة.

اللزوجة

كينماتي: 77.33 /S²mm (77.33 سنتي ستوك) عند 40 °Cكينماتي: 9.5 إلى 10.5 /S²mm (9.5 إلى 10.5 سنتي ستوك) عند 100 °C

غير متوفرة.

الخواص الانفجارية

غير متوفرة.

خواص مؤكسدة

9.2 المعلومات الأخرى

ليس هناك مزيد من المعلومات.

القسم 10: الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

- 10.1 التفاعلية** غير متاح بيانات اختبار أخرى معينة لهذا المنتج. ارجع إلى الظروف التي يجب تجنبها والمواد غير المتوافقة لمزيد من المعلومات.
- 10.2 الثبات الكيميائي** المُنتَج ثابت.
- 10.3 إمكانية التفاعلات الخطرة** لن تحدث تفاعلات خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية. لن تحدث بلمرة خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.
- 10.4 الظروف التي ينبغي تجنبها** يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب).
- 10.5 المواد غير المتوافقة** تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية: مواد مؤكسدة.
- 10.6 نواتج الانحلال الخطرة** في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولد نواتج تحلل خطيرة.

القسم 11: المعلومات السمية**11.1 المعلومات المتعلقة بفئات المخاطر على النحو المحدد في لائحة (مجلس الاتحاد الأوروبي) رقم 1272/2008****تقديرات السمية الحادة**

غير متوفرة.

معلومات عن سُبل التعرض المرجحة لكل التعرض المُرتقبة: جلدي، استنشاق.

آثار صحية حادة كامنة

- استنشاق** استنشاق الأبخرة في الظروف المحيطة لا يمثل مشكلة في المعتاد، وذلك لانخفاض ضغط الأبخرة.
- الابتلاع** لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.
- ملامسة الجلد** يزيل دهون الجلد. قد تسبب جفاف الجلد وتهيجه.
- ملامسة العين** لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

- استنشاق** قد يؤدي إلى ضرر في حالة الاستنشاق في حالة التعرض للأبخرة أو الرذاذ أو العوادم الناتجة عن التحلل الحراري للمنتجات.
- الابتلاع** ليست هناك بيانات معينة.
- ملامسة الجلد** الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:
تهيج
الجفاف
التشقق
- ليست هناك بيانات معينة.

التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

- استنشاق** التعرض الزائد لاستنشاق الجزيئات المتطايرة في الهواء أو الإيروسولات قد يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي.
- الابتلاع** ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.
- ملامسة الجلد** الملامسة بشكل متكرر أو لفترات طويلة يمكن أن تتسبب في إزالة الدهون من الجلد وتتسبب في تهيجات وتشققات و/أو التهابات جلدية.
- ملامسة العين** هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.

آثار صحية مزمنة كامنة

- عامة** لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.
- السرطنة** لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.
- التأثير على الجينات** لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.
- التأثيرات النمائية** لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.
- التأثيرات الخصوبية** لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

11.2 المعلومات المتعلقة بالمخاطر الأخرى**11.2.1 خصائص اضطراب الغدد الصماء**

غير متوفرة.

غير متوفرة.

Remarks - Endocrine disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients)

11.2.2 المعلومات الأخرى

غير متوفرة.

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية**12.1 السمية**
الأخطار البيئية

غير مُصنَّفة كمادة خطيرة

12.2 الثبات والتحلل

يُتوقع أن يكون قابلاً للتحلل الحيوي.

12.3 القدرة على التراكم الأحيائي

لا يُتوقع أن يتراكم هذا المنتج حيوياً في البيئة من خلال السلاسل الغذائية.

12.4 القابلية على التحرك عبر التربة

مُعامل تقاسم التربة/الماء (Koc) غير متوفرة.

التحرية

المواد المنسكبة يمكن أن تتوغل في التربة وتتسبب في تلوث المياه الجوفية.

12.5 نتائج مأخوذة من تقييم الـ PBT (البقاء والسمية والتراكم البيولوجي) والـ vPvB (البقاء الشديد والتراكم البيولوجي الشديد)

المنتج لا يُلبّي معايير ثبات المواد والتراكمية الأحيائية والسمية PBT أو معايير شدة الثبات وشدة التراكمية الأحيائية وفق لائحة المجلس الأوروبي رقم 1907/2006، الملحق XIII.

12.6 التأثيرات الضارة الأخرى

خصائص اضطراب الغدد الصماء غير متوفرة.

غير متوفرة.

**Remarks - Endocrine
disrupting properties for
environment Summary/
Conclusion (All ingredients)**

معلومات بيئية أخرى

قد تتسبب السوائل المنسكبة في تكوين طبقة على أسطح الماء، وقد تتسبب في ضرر مادي للكائنات الحية. وقد يتم إعاقة نقل الأكسجين أيضاً.

القسم 13: الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها**13.1 طرق معالجة النفايات****المنتج**إذا أمكن، قم بتحضير المنتج لإعادة تدويره. يجب أن يتم التخلص من المواد بمعرفة شخص معتمد / جهة معتمدة للتخلص من النفايات وفقاً للقواعد المحلية.
نعم.

طرق التخلص السليم من النفايات

نفاية خطيرة

قائمة النفايات الأوروبية (EWC)

| تعيين النفاية | كود النفاية |
|--|-------------|
| زيوت معدنية الأساس غير مُكلورة للتزليق وللمحركات والتروس | 13 02 05* |

ومع ذلك فإن الخروج عن الاستخدام المعد والمقصود بداية و/أو وجود أي مواد ملوثة محتملة قد يتطلب من المستخدم النهائي وضع وتعيين كود بديل للتخلص من النفايات.

التظيف

إذا أمكن، قم بتحضير المنتج لإعادة تدويره. يجب أن يتم التخلص من المواد بمعرفة شخص معتمد / جهة معتمدة للتخلص من النفايات وفقاً للقواعد المحلية.

طرق التخلص السليم من النفايات

الاحتياطات الخاصة

لا بد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحابيته بطريقة آمنة. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو قمصانها. تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف.

اللجنة EU/2014/955
التوجيه EC/2008/98

المراجع

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

| IATA | IMDG | ADN | ADR/RID | |
|------------|------------|------------|------------|--|
| غير مقننة. | غير مقننة. | غير مقننة. | غير مقننة. | 14.1 الرقم بالأمم المتحدة أو الرقم التعريفي |
| - | - | - | - | 14.2 اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة |
| - | - | - | - | 14.3 فئة/فئات مخاطر النقل |

Product name Castrol Transmax Manual EP 80W

Product code 470278-DE04

Page: 17/20

Version 2

Date of issue 6 October 2022

Format Africa

Language ENGLISH

Northern

(Africa Northern)

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

| | | | | |
|------|-----------------|-----|-----|-----|
| 14.4 | مجموعة التعبئة | - | - | - |
| 14.5 | الأخطار البيئية | لا. | لا. | لا. |
| | معلومات إضافية | - | - | - |

14.6 احتياطات خاصة للمستخدم غير متوفرة.

14.7 النقل البحري سانبا بحسب اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية (IMO) غير متوفرة.

القسم 15: المعلومات التنظيمية

15.1 تشريع/لوائح السلامة والصحة والبيئة الخاصة بالمادة أو الخليط

تنظيم (المجلس الأوروبي) رقم 1907/2006 (تسجيل الكيماويات وتقييمها وترخيصها REACH)

المُلحِق الرابع عشر؛ قائمة المواد الخاضعة للتخصيص

المُلحِق الرابع عشر

لم يُدرج أي من المكونات.

مواد مُقلقة للغاية

لم يُدرج أي من المكونات.

لوائح أخرى

الوضع وفق REACH (النظام

المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص

المواد الكيماوية)

قائمة الولايات المتحدة (8b TSCA)

مخزون أستراليا (AICS)

قائمة كندا

قائمة الصين (IECSC)

قائمة اليابان (CSCL)

قائمة كوريا (KECI)

قائمة الفلبين (PICCS)

مخزون تايوان من المواد الكيميائية

(TCSI)

مواد مستنفدة للأوزون (EU/1005/2009)

لم ترد بالقائمة.

الموافقة المسبقة عن علم (PIC) (EU/649/2012)

لم ترد بالقائمة.

توجيه سيفيسو

هذا المنتج لا يحكمه التوجيه سيفيسو.

اللوائح الوطنية

فرنسا

15.2 تقييم مأمونية الكيماويات

تم إجراء تقييم سلامة كيميائية لوحدة أو أكثر من مواد هذا المزيج. لم يتم إجراء تقييم سلامة كيميائية لهذا المزيج نفسه.

القسم 16: المعلومات الأخرى

الاختصارات

الـ ADN = اللوائح الأوروبية الخاصة بالنقل الدولي للبضائع الخطيرة عبر المجاري المائية الداخلية

الـ ADR = الاتفاقية الأوروبية المتعلقة بنقل البضائع الخطيرة الدولي براً

الـ ATE = تقدير السمية الحادة

الـ BCF = مُعامل التركيز الحيوي

الـ CAS = خدمة الملخصات الكيميائية

الـ CLP = تنظيم التصنيف والتوسيم والتعبئة [لائحة (EC) رقم 1272/2008]

الـ CSA = تقييم السلامة الكيماوية

الـ CSR = تقرير السلامة الكيماوية

الـ DMEL = مستوى التأثير الأدنى المُشتَق

الـ DNEL = مستوى عدم التأثير المُشتَق

Product name Castrol Transmax Manual EP 80W

Product code 470278-DE04

Page: 18/20

Version 2 **Date of issue** 6 October 2022

Format Africa
Northern
(Africa Northern)

Language ENGLISH

EINECS = القائمة الأوروبية للمواد الكيميائية المتوفرة تجارياً
 ES = سيناريو التعرض
 EUH = بيان الأخطار الخاصة بتنظيم التصنيف والتوسيم والتعبئة
 EWC = فهرس النفاية الأوروبية
 GHS = النظام المتوافق عالمياً لتصنيف وتوسيم المواد الكيميائية
 IATA = رابطة النقل الجوي الدولي
 IBC = حاوية سوانب وسيطة
 IMDG = البحرية الدولية للبضائع الخطرة
 LogPow = لوغاريتم معامل تجزئة الأوكتانول/الماء
 MARPOL = المعاهدة الدولية لمنع التلوث الناجم عن السفن، 1973 المعدلة بموجب بروتوكول 1978. ("ماربول" = التلوث البحري)
 OECD = منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
 PBT = باقية وسامة ومتركمة بيولوجياً
 PNEC = تركيز عدم التأثير المتوقع
 REACH = التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية [نظام (المفوضية الأوروبية) رقم 1907/2006]
 RID = التنظيمات الدولية لحمل البضائع الخطرة عبر السكك الحديدية
 RRN = رقم التسجيل في التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية (REACH)
 SADT = درجة حرارة التحلل المتسارع ذاتياً
 SVHC = مواد مثيرة لقلق شديد
 STOT-RE = السمية الموجهة إلى عضو مستهدف- عند تكرار التعرض
 STOT-SE = السمية الموجهة إلى عضو مستهدف - عند التعرض لمرة واحدة
 TWA = المتوسط الزمني المرجح
 UN = الأمم المتحدة
 UVCB = مادة هيئروكربونية مركبة
 VOC = مركب عضوي متطاير
 vPvB = شديد البقاء وشديد التراكم البيولوجي
 متنوع = قد يحتوي على واحد أو أكثر من المكونات التالية 4-88-64741 / RRN 23-06-2119488706-01 / 5-89-64741 / RRN 30-06-2119487067-01 / 3-95-64741 / RRN 40-06-2119487081-01 / 4-96-64741 / RRN 21-06-2119488707-01 / 4-01-64742 / RRN 38-06-2119483621-01 / 5-01-64742 / RRN 24-06-2119985177-01 / 6-01-64742 / RRN 25-06-2119484627-01 / 7-01-64742 / RRN 34-06-2119480375-01 / 8-01-64742 / RRN 29-06-2119487077-01 / 9-01-64742 / RRN 22-06-2119489287-01 / 1-01-64742 / RRN 27-06-2119471299-01 / 7-01-64742 / RRN 0-06-2119487080-01 / 2-01-64742 / RRN 43-06-2119555262-01 / 0-01-64742 / RRN 13-06-2119474889-01 / 1-01-64742 / RRN 16-06-2119474878-01 / 1-01-64742 / RRN 13-06-2119474889-01

الإجراء المُستخدم لإشفاق، التصنيف بحسب تنظيم (المفوضية الأوروبية) رقم 1272/2008 [النظام المتوائم عالمياً (GHS)]/التصنيف والوسم والتعبئة (CLP)]

| التبرير | التصنيف |
|---------|-------------|
| | غير مُصنفة. |

نص بيانات الأخطار المُختصرة كاملاً غير قابل للتطبيق.

نص التصنيفات كاملاً [التصنيف والوسم والتعبئة (CLP)] النظام المتوائم عالمياً (GHS)]

السيرة تاريخ الإصدار/ تاريخ المراجعة تاريخ الإصدار السابق

من إعداد 06/10/2022. ***

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

ملاحظة للقارئ الكريم

تم اتخاذ جميع الخطوات المتاحة المعقولة لضمان دقة نشرة البيانات هذه والمعلومات المتعلقة بالصحة والأمان والبيئة حسب البيانات الموضحة أدناه. لا يوجد ضمان أو تفويض، صريح أو ضمني، بشأن دقة أو اكتمال البيانات والمعلومات الواردة في نشرة البيانات هذه.

تسري البيانات والنصائح المعطاة في حالة بيع المنتج للتطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة. لا يجوز لك استخدام المنتج في غير التطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة دون طلب المشورة من شركة Group BP.

يجب على المستخدم تقييم هذا المنتج واستخدامه بشكل آمن بما يتوافق مع جميع القوانين والتشريعات المعمول بها. لا تتحمل شركة Group BP أية مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن الاستخدام، أو أي استخدام آخر بخلاف استخدام المنتج المذكور للخامة، أو في حالة عدم مراعاة التوصيات، أو المخاطر المتصلة في طبيعة الخامة. القائمون بشراء المنتج لتوريدته إلى طرف ثالث للاستخدام في العمل عليهم اتخاذ جميع الخطوات اللازمة للتأكد من أن أي شخص يستخدم المنتج يكون على دراية بالمعلومات الواردة في هذه النشرة. يجب على أصحاب العمل إبلاغ الموظفين لديهم وغيرهم من الأشخاص المعنيين بالمخاطر الموضحة في هذه النشرة وعن الاحتياطات الواجب اتخاذها. يمكنك الاتصال بشركة Group BP للتأكد من أن هذا المستند على أحدث وضع. ممنوع منعاً باتاً إجراء تغيير على هذا المستند.

يتفق ولائحة (المجموعة الأوروبية) رقم 1907/2006 (تشریح تقييم المواد الكيميائية وتسجيلها وإقرارها ((REACH)), الملحق 2، بصيغته المعدلة بلانحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2020/878

| | | |
|---------------|------------------------|---|
| الصفحة: 20/20 | كود المنتج 470278-DE04 | اسم المنتج Castrol Transmax Manual EP 80W |
| اللغة العربية | شمال أفريقيا | الشكل (شمال أفريقيا) |
| | | 6 أكتوبر 2022 |
| | | تاريخ الإصدار |
| | | نسخة 2 |

| | | |
|--|-------------------------------------|---|
| Product name Castrol Transmax Manual EP 80W | Product code 470278-DE04 | Page: 20/20 |
| Version 2 | Date of issue 6 October 2022 | Format Africa Northern (Africa Northern) |
| | | Language ENGLISH |